

# COME RENDERE COMPRENSIBILE UN TESTO

Guida  
per educatori ed insegnanti  
alle prese con persone  
con bisogni speciali

MARIA LUISA GARGIULO, ALBA AREZZO



*Strumenti per il lavoro  
psico-sociale ed educativo*

**FrancoAngeli**

## Informazioni per il lettore

Questo file PDF è una versione gratuita di sole 20 pagine ed è leggibile con



La versione completa dell'e-book (a pagamento) è leggibile con Adobe Digital Editions. Per tutte le informazioni sulle condizioni dei nostri e-book (con quali dispositivi leggerli e quali funzioni sono consentite) consulta [cliccando qui](#) le nostre F.A.Q.





I lettori che desiderano informarsi sui libri e le riviste da noi pubblicati possono consultare il nostro sito Internet: [www.francoangeli.it](http://www.francoangeli.it) e iscriversi nella homepage al servizio "Informatemi" per ricevere via e-mail le segnalazioni delle novità.

# COME RENDERE COMPENSIBILE UN TESTO

Guida  
per educatori ed insegnanti  
alle prese con persone  
con bisogni speciali

MARIA LUISA GARGIULO, ALBA AREZZO

*Strumenti per il lavoro  
psico-sociale ed educativo*

**FrancoAngeli**

Grafica della copertina: *Alessandro Petrini*

Copyright © 2017 by FrancoAngeli s.r.l., Milano, Italy

*L'opera, comprese tutte le sue parti, è tutelata dalla legge sul diritto d'autore. L'Utente nel momento in cui effettua il download dell'opera accetta tutte le condizioni della licenza d'uso dell'opera previste e comunicate sul sito [www.francoangeli.it](http://www.francoangeli.it).*

# Indice

|   |      |    |
|---|------|----|
| <b>Prefazione</b> , di <i>Carlo Hanau</i> | pag. | 9  |
| <b>Introduzione</b>                       | »    | 11 |
| Struttura dell'opera                      | »    | 12 |
| Le autrici si presentano                  | »    | 13 |

## Parte prima

### Leggere per apprendere. I testi e le trappole della comprensione

|   |   |    |
|---|---|----|
| <b>1. Sarà capitato anche a voi</b>                                 | » | 19 |
| 1. Dalla parte di chi insegna                                       | » | 19 |
| 2. Dalla parte di chi impara  | » | 21 |
| 3. Comprendere per apprendere                                       | » | 23 |
| 4. Un esempio di fatica inutile                                     | » | 27 |
| <b>2. Persone in difficoltà e con necessità speciali</b>            | » | 30 |
| 1. Chi può giovare di questo libro?                                 | » | 30 |
| 1.1. Italiano come seconda lingua e problemi di comprensione        | » | 32 |
| 1.2. Deprivazione esperienziale causata da deficit visivo o uditivo | » | 33 |
| 1.3. Disturbi del neurosviluppo                                     | » | 37 |
| 2. I deficit intellettivi e la comprensione                         | » | 38 |
| 2.1. Di cosa parliamo   | » | 38 |
| 2.2. Deficit intellettivo e comprensione                            | » | 39 |
| 3. I disturbi della comunicazione e la comprensione                 | » | 40 |
| 3.1. Il disturbo del linguaggio                                     | » | 40 |

|   |      |    |
|---|------|----|
| 3.2. Il disturbo della comunicazione sociale (pragmatica)     | pag. | 42 |
| 4. I disturbi dello spettro dell'autismo e la comprensione    | »    | 43 |
| 4.1. Di cosa parliamo   | »    | 44 |
| 4.2. L'autismo e la comprensione                              | »    | 46 |
| <b>3. La mente alle prese con la comprensione di un testo</b> | »    | 49 |
| 1. Una meravigliosa complessità                               | »    | 49 |
| 2. Il ruolo della motivazione e delle emozioni                | »    | 52 |
| 3. Selezione, attenzione e memoria                            | »    | 54 |
| 3.1. Le modalità di ingresso delle informazioni               | »    | 55 |
| 3.2. La conservazione delle informazioni                      | »    | 56 |
| 3.3. Il formato dell'informazione                             | »    | 56 |
| 3.4. La quantità delle informazioni                           | »    | 57 |
| 3.5. La perdita delle informazioni                            | »    | 58 |
| 3.6. Il recupero delle informazioni                           | »    | 58 |
| 4. Il linguaggio e il significato                             | »    | 59 |
| 5. Esperienze e conoscenze                                    | »    | 65 |
| 5.1. Procedure e modelli operativi                            | »    | 66 |
| 5.2. Le inferenze   | »    | 67 |
| 6. Aspetti pragmatici e interpersonali                        | »    | 69 |

## Parte seconda

### Cosa fare per rendere comprensibile un testo

|   |   |     |
|---|---|-----|
| <b>4. I modi per facilitare la comprensione di un testo</b>                         | » | 75  |
| 1. Per iniziare   | » | 75  |
| 2. Comprensione e testi (in)comprensibili. La semplificazione                       | » | 76  |
| 3. Riassunti, schemi, mappe concettuali: perché sì, perché no                       | » | 82  |
| 4. Semplificazione ed esplicitazione: descrizioni integrative e "dizionario attivo" | » | 86  |
| 5. Le quattro regole d'oro  | » | 91  |
| <b>5. Modificare parole e frasi per agevolare la comprensione.</b>                  |   |     |
| <b>Esempi ed esercizi</b>   | » | 93  |
| 1. Per iniziare   | » | 93  |
| 2. La struttura della frase: periodi e proposizioni                                 | » | 94  |
| 3. Il discorso indiretto  | » | 100 |
| 4. Soggetti sottintesi  | » | 103 |
| 5. Esplicitiamo i pronomi   | » | 105 |
| 6. Gli avverbi  | » | 108 |
| 7. I connettivi   | » | 109 |
| 8. Relazioni temporali e nessi causa-effetto  | » | 112 |

|   |      |     |
|---|------|-----|
| <b>6. Senso, figure retoriche, modi di dire: esempi ed esercizi di esplicitazione</b> | pag. | 114 |
| 1. Per iniziare   | »    | 114 |
| 2. Senso e significato  | »    | 115 |
| 2.1. I molteplici sensi di una frase  | »    | 115 |
| 2.2. Una parola, tanti sensi  | »    | 121 |
| 3. Denotazione e connotazione   | »    | 123 |
| 4. Linguaggio figurato, figure retoriche e modi di dire                               | »    | 125 |
| 4.1. Metafora   | »    | 126 |
| 4.2. Similitudine   | »    | 128 |
| 4.3. Ironia   | »    | 129 |
| 4.4. Preterizione   | »    | 130 |
| 4.5. Iperbole   | »    | 131 |
| 4.6. Litote   | »    | 133 |
| 4.7. Eufemismo  | »    | 133 |
| 4.8. Antonomasia  | »    | 134 |
| 4.9. Metonimia  | »    | 134 |
| 4.10. Sineddoche  | »    | 136 |
| 4.11. Ossimoro  | »    | 136 |
| 4.12. Modi di dire  | »    | 136 |
| <br>  |      |     |
| <b>7. Le tecniche di descrizione</b>  | »    | 138 |
| 1. Per iniziare   | »    | 138 |
| 2. Deficit visivo e necessità descrittive   | »    | 139 |
| 2.1. Cecità o ipovisione  | »    | 140 |
| 2.2. La storia evolutiva della minorazione visiva                                     | »    | 140 |
| 2.3. Deficit visivo puro, pluriminorazione o doppia diagnosi                          | »    | 142 |
| 3. Deficit visivo e necessità descrittive a tutte le età                              | »    | 143 |
| 4. Assistenza all'osservazione per persone con ipovisione                             | »    | 145 |
| 4.1. L'ipovisione questa sconosciuta  | »    | 145 |
| 4.2. Problemi emotivi nella relazione interpersonale                                  | »    | 146 |
| 4.3. Ipovisione e comprensione dell'immagine visiva                                   | »    | 147 |
| 4.4. Percezione intermodale e ricostruzione spaziale dell'immagine                    | »    | 150 |
| 5. Il problema dell'oggettività della descrizione                                     | »    | 151 |
| 6. Elementi della descrizione   | »    | 154 |
| 6.1. Protagonisti, persone, animali e altri attori                                    | »    | 155 |
| 6.2. Azioni   | »    | 156 |
| 6.3. Contesto   | »    | 157 |
| 6.4. Quantificazione  | »    | 159 |

|  |      |     |
|--|------|-----|
| 6.5. Qualificazione  | pag. | 159 |
| 6.6. Struttura   | »    | 160 |
| 7. Strumenti alternativi e aumentativi per la trasformazione di immagini                 | »    | 161 |
| 8. Descrizione, assistenza, dipendenza   | »    | 164 |
| <b>8. Usiamo gli strumenti</b>   | »    | 167 |
| 1. Cosa faremo   | »    | 167 |
| 2. Maria e le favole   | »    | 168 |
| 3. Marcella e la storia  | »    | 170 |
| 4. Biagio e la geografia   | »    | 172 |
| 5. Riccardo fa letteratura italiana  | »    | 175 |
| 6. ... e Bianca con la sua verifica?   | »    | 178 |
| <b>Conclusioni</b>   | »    | 181 |
| <b>Appendice. Accessibilità ai testi mediante modalità alternative di lettoscrittura</b> | »    | 185 |
| 1. Accessibilità e comprensibilità: questioni importanti ma differenti                   | »    | 185 |
| 2. Cosa intendiamo per lettura autonoma?   | »    | 186 |
| 3. Vista e altri sensi nella lettura   | »    | 189 |
| 3.1. Lettoscrittura visiva   | »    | 189 |
| 3.2. Lettoscrittura uditiva  | »    | 190 |
| 3.3. Lettoscrittura tattile  | »    | 192 |
| 4. Un altro modo di leggere e scrivere   | »    | 193 |
| 5. Scelte obbligate  | »    | 195 |
| <b>Bibliografia</b>  | »    | 197 |

# Prefazione

di *Carlo Hanau*\*

Le insidie della comunicazione sono presenti in tutte le interazioni sociali ma aumentano in modo esponenziale quando il ricevente ha delle difficoltà particolari, come ipovisione, sordità, disabilità intellettiva o disturbo dello spettro autistico.

Lodevole è la scelta italiana di includere tutti nella stessa scuola, ma a patto che gli insegnanti e, con il loro aiuto, anche i compagni, imparino a comunicare correttamente con gli allievi “speciali”.

Mettersi nei panni di chi ascolta significa controllare il proprio linguaggio, evitando concetti poco comprensibili per chi è stato privato di esperienze visive o uditive o per chi ha un funzionamento peculiare della mente.

Metafore, doppi sensi, ironia possono essere fonte di confusione in chi ha una comprensione letterale del linguaggio.

Allusioni alla prospettiva o alle varie gradazioni di luce e ombra possono essere poco comprensibili a chi non vede dalla nascita.

Maria Luisa Gargiulo e Alba Arezzo fanno meditare i comunicanti e, in particolare, coloro che hanno un rapporto educativo con persone “speciali”, su come comunichiamo e su come dovremmo cambiare il nostro modo di comunicare, mettendoci nei panni di chi ascolta.

La mediazione e la riflessione su strumenti adeguati di comunicazione aiutano a una partecipazione consapevole anche i compagni di scuola e non danno delega esclusiva agli insegnanti.

A questo fine è dedicato il libro.

\* Carlo Hanau, già Docente dell’Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e Direttore del Corso di perfezionamento e Master: Autismo e disturbi dello sviluppo: basi teoriche e tecniche d’insegnamento comportamentali; fondatore e Direttore Responsabile de Il Bollettino dell’Angsa.

Un ottimo libro, che può servire a comunicare in modo più semplice e con cognizione di causa per i destinatari degli apprendimenti.

Utile a tutti gli insegnanti ed educatori che possono analizzare le loro proposte comunicative attraverso dei filtri che permettano ampia comprensione ai discenti. Perfetto per chi ha svantaggi ad apprendere, ma utile a tutti per la semplicità delle istruzioni con la finalità di rendere accessibili tutti i testi e la comunicazione in generale.

“Questo libro presenta tecniche e indicazioni operative per migliorare la comprensibilità dei testi, attraverso l’analisi di elementi che costituiscono barriere alla comprensione per persone con difficoltà specifiche: disturbi autistici in soggetti ad alto funzionamento; deficit visivo accompagnato da scarsa esperienza concreta; deficit uditivo e difficoltà a decodificare il linguaggio e i suoi significati; difficoltà ad usare e comprendere gli aspetti formali e pragmatici della comunicazione; deficit cognitivo lieve.

Per l’argomento che ne è oggetto, può rivelarsi utile nei contesti educativi e di apprendimento di bambini e ragazzi con bisogni speciali e, particolarmente, in ambiente scolastico.

Il pubblico cui si rivolge il volume è eterogeneo: insegnanti di scuola primaria e secondaria, educatori, assistenti alla comunicazione, genitori di bambini con disabilità o bisogni speciali, persone che producono testi o che devono verificarne l’efficacia o personalizzarli per qualcuno in particolare o per una fascia di utenti specifica.

Avere indicazioni chiare sulle trappole del linguaggio, esercitarsi a vedere, leggere, scomporre, analizzare, ricomporre anche i testi apparentemente più semplici, più e più volte, sarà fondamentale a cambiare l’approccio mentale al testo e alle innumerevoli diverse possibilità di conoscenza che offre. È un lavoro, duro? Sì, certo! Rendiamolo un esercizio stuzzicante per il cervello e presto ci divertiremo”.

# Introduzione

Questo libro presenta tecniche e indicazioni operative per migliorare la comprensibilità dei testi, attraverso l'analisi di elementi che costituiscono barriere alla comprensione per persone con difficoltà specifiche: disturbi autistici in soggetti ad alto funzionamento; deficit visivo accompagnato da scarsa esperienza concreta; deficit uditivo e difficoltà a decodificare il linguaggio e i suoi significati; difficoltà ad usare e comprendere gli aspetti formali e pragmatici della comunicazione; deficit cognitivo lieve.

Per l'argomento che ne è oggetto, può rivelarsi utile nei contesti educativi e di apprendimento di bambini e ragazzi con bisogni speciali e, particolarmente, in ambiente scolastico.

Il presente testo non vuole sostituirsi ai manuali che mostrano come semplificare e rendere più intuitivo un messaggio, anche attraverso espedienti di tipo grafico. In questo contesto ci occuperemo di parole (quante, quali e perché), dei tipi di frasi cui ricorrere o meno e per quale motivo, quali espressioni usare, come organizzare i periodi.

Tralascieremo del tutto, invece, gli elementi spaziali, dimensionali, posizionali e grafici. Pur coscienti che le componenti visive e grafiche siano molto importanti, ci focalizzeremo sulla scelta delle parole e sulla struttura della frase. Spesso, infatti, osserviamo che, nella pratica didattica, questa variabile viene sottovalutata. L'esperienza professionale ci conferma al contrario che essa incide in modo determinante sulla effettiva comprensibilità di un testo. Questo libro nasce infatti da considerazioni operative, tentativi fatti e risultati ottenuti nell'aiutare persone a comprendere informazioni contenute in vari testi scritti.

Ci siamo pertanto convinte che spesso non sia necessario eliminare informazioni. La semplificazione intesa come riduzione del contenuto in termini quantitativi è valida, in alcuni casi, per persone con grosse limitazioni cognitive, ma non sempre è utile per tutti.

Il più delle volte, infatti, ci siamo imbattute in situazioni nelle quali il minor numero di informazioni non eliminava comunque le difficoltà di comprensione. In più si offrivano meno occasioni di crescita e di evoluzione ai discenti.

Limitare i contenuti, anzi, sovente mortifica le potenzialità della persona che apprende, la quale, magari, necessita solo di forme diverse di espressione, per poter accedere agli stessi contenuti degli altri.

Per questo motivo abbiamo iniziato ad occuparci di esplicitazione e di tecniche di descrizione come specifiche forme di facilitazione della comprensione, attraverso la rielaborazione strutturale e linguistica dei testi e delle immagini in essi contenute. Pensiamo, ad esempio, all'importanza di rendere espliciti gli aspetti impliciti di un testo per le persone con deficit metacognitivi, attentivi, disturbi dello spettro dell'autismo e disturbi della comunicazione. Pensiamo alla necessità di operare la descrizione verbale analitica delle immagini in base alle esigenze di studenti con deficit visivo o con problemi cognitivi legati alla difficoltà di elaborazione e decodifica di illustrazioni.

Nella nostra esperienza quotidiana aiutiamo insegnanti, educatori e genitori nella difficile sfida di personalizzare le caratteristiche di un testo in base alle necessità di comprensione della persona che ne dovrà fruire.

Constatiamo che ciò nella massima parte dei casi è possibile. Partecipiamo della soddisfazione delle persone che sono riuscite a fare il loro lavoro con successo e di quelle per le quali il testo è stato approntato: persone con difficoltà che nutrono lo stesso bisogno di capire degli altri e che hanno potuto scoprirsi capaci e godere del piacere della conoscenza.

Il pubblico cui si rivolge il volume è eterogeneo: insegnanti di scuola primaria e secondaria, educatori, assistenti alla comunicazione, genitori di bambini con disabilità o bisogni speciali, persone che producono testi o che devono verificarne l'efficacia o personalizzarli per qualcuno in particolare o per una fascia di utenti specifica.

Questo ci spinge, per essere comprensibili, a mantenere un livello intermedio tra lo stile tecnico e quello più informale, anche se siamo consapevoli del grosso limite che ciò comporta. Infatti per alcuni questo libro potrebbe risultare superficiale, troppo pratico e discorsivo, mentre per altri può essere eccessivamente tecnico, teorico ed astratto.

Nonostante ciò, per noi è stato importante dare il nostro contributo.

## **Struttura dell'opera**

Il libro consta di una parte teorica che spiega i processi di comprensione di un testo, necessaria per mettersi nei panni del discente e comprendere

come agevolare i suoi processi di apprendimento. Segue, poi, una parte pratica operativa, ricca di esemplificazioni, modelli, esercitazioni.

Nel volume si mettono in relazione il problema di comprensione in rapporto all'apprendimento significativo, il deficit che lo causa, i possibili approcci di educatore/insegnante, il testo e le sue barriere, l'importanza di un lavoro finalizzato alla creazione di un percorso di apprendimento autonomo per il discente e il modo per renderlo fattivamente possibile.

Abbiamo riservato ampio spazio per trattare tutti gli elementi di difficile decodifica che ricorrono in testi comunemente proposti nei contesti di apprendimento. In maniera analitica e sistematica sono analizzati per categorie, affinché il lettore si alleni a riconoscerli. Per ciascuno di essi viene proposto un modo differente di articolare il testo, così che si superi la barriera comunicativa e si faciliti la comprensione del contenuto.

Poiché ogni individuo è diverso e unico, immaginando di adattare un testo secondo le necessità di una specifica persona, il lettore troverà elementi che risulterebbero particolarmente problematici per quella persona e altri che non lo sarebbero affatto. Noi lasciamo a chi vorrà mettere in pratica ciò che scriviamo il compito di verificare quali tra gli elementi proposti siano utili al proprio alunno. L'esplicitazione, infatti, è un processo di personalizzazione e, come tale, non può prescindere dai bisogni e dalle difficoltà del singolo cui si rivolge.

Infine si tratterà ampiamente delle tecniche di descrizione. Anche per questo argomento abbiamo preferito la strada della sistematicità. Sappiamo che talora usare le parole in modo intuitivo e immediato, è sufficiente affinché esse siano efficaci per descrivere. Non vogliamo in alcun modo dissuadere chi usa approcci differenti, specie se ciò è coronato da successo!

Riteniamo importante, tuttavia, riflettere analiticamente sulle caratteristiche di una descrizione che sia effettivamente tale. Molto spesso incontriamo persone che ci comunicano difficoltà nel descrivere ciò che vedono a chi non può vedere, vede male o non è in grado di decodificare ciò che vede. Abbiamo quindi messo a disposizione del lettore alcuni elementi specifici: questi costituiranno un canovaccio attorno al quale costruire una descrizione focalizzata sui bisogni di conoscenza della persona e aiuteranno a porre attenzione a quanto il descrittore tende a dare per scontato.

## **Le autrici si presentano**

### **Maria Luisa Gargiulo**

Psicologa e psicoterapeuta, lavoro da oltre 20 anni con ragazzi e bambini in difficoltà, con i loro genitori e insegnanti. Considero importanti gli aspetti

clinici e diagnostici, ma non ho mai perso di vista l'importanza di dare valore alle risorse personali, tralasciando le etichette, che dividono e non aiutano a capire. Sono una persona con disabilità dalla nascita. Ho ben presente quanto sia difficile per un bambino disabile districarsi nel mondo degli adulti, specie quando quel mondo non ha strumenti per capire di cosa egli abbia bisogno e cosa potrebbe dare.

Così nella stesura di questo libro ho voluto chiarire come conoscere il funzionamento di una persona sia utile per capire le condizioni migliori per apprendere.

Gli psicologi non si occupano tanto di insegnamento ma senz'altro si occupano di apprendimento. Spesso mi si chiede come ottimizzare e personalizzare un testo per allievi con caratteristiche specifiche. Lavoro molto nel settore delle persone con deficit visivo, difficoltà dell'interazione sociale e dello spettro autistico, deficit metacognitivi e della comunicazione, sia con disturbi puri sia con doppia diagnosi, cioè con vari deficit compresenti.

Sono consapevole che questo secondo tipo di situazione rappresenti oggi la sfida per insegnanti ed educatori.

Nessuno di noi ha studiato per lavorare con specifiche persone, perché il rapporto interpersonale è spesso una musica che si suona all'impronta e nasce dalla disponibilità a lasciarsi toccare e cambiare dalle persone che incontriamo. A volte non sappiamo da dove partire e, nella migliore delle ipotesi, siamo preparati solo per classi o categorie diagnostiche.

Ho imparato che le varie problematiche eventualmente presenti si condizionano reciprocamente, dando luogo a difficoltà e modi di apprendere differenti rispetto a quanto prevedibile in base ai codici diagnostici o a cliché stereotipati.

Collaborando con insegnanti e genitori, ho notato che gli educatori hanno il problema di personalizzare le caratteristiche del testo in base alle esigenze cognitive, percettive e linguistiche di ragazzi con diverse difficoltà, in modo che risulti comprensibile e permetta l'apprendimento. Ho, quindi, pensato che un libro come questo possa risultare utile per molte persone.

## **Alba Arezzo**

Laureata in Lettere e, successivamente, in Scienze dell'Educazione e della Formazione, lavoro da oltre 10 anni nell'ambito educativo come assistente alla comunicazione tiflodidattica nella scuola e come educatrice per persone con disabilità visiva associata ad altri deficit. Mi sono specializzata nel lavoro con persone in età evolutiva con deficit visivo e disturbo dello spettro dell'autismo, con particolare riguardo all'analisi, allo sviluppo e al potenziamento del comportamento verbale.

Il lavoro in scuole di diverso ordine e grado con un ruolo di mediatore della comunicazione mi ha fatto conoscere le dinamiche che si instaurano in questo ambiente educativo, le esigenze e i problemi tanto dei bambini con bisogni speciali che dei loro docenti. Calarsi nei loro panni per scrivere questo libro non è stato dunque difficile.

La mia formazione linguistico-letteraria mi ha condotta istintivamente ad interessarmi della possibilità di apprendimento di lettura, comprensione del testo, nuovi vocaboli, grammatica, anche per coloro che, nel senso comune, non avrebbero dovuto trarre giovamento alcuno da queste conoscenze. Lavorando sulla materia e sui testi, con un occhio costantemente aperto sul mio “utente” e sulle sue esigenze, ho visto visi che sorridevano nel rispondere, li ho visti aprirsi al piacere di chiedere “*Che cosa significa questa parola?*”, li ho visti cercare da sé nuovi esempi per sperimentare il significato appena appreso di un termine o di una frase; li ho guardati mentre conquistavano l’autonomia nel compito e soddisfatti ottenevano un buon voto. Ho constatato che diventavano più aperti verso l’esterno, più partecipi ed interessati. Parallelamente gli insegnanti si attivavano sempre di più, incuriositi da possibilità che credevano non raggiungibili per quello studente. Si calavano accanto a lui e si commuovevano di fronte a chi cresceva per merito loro.

Dalla mia esperienza quotidiana e dallo scambio con insegnanti, genitori, educatori nasce l’interesse a mettere per iscritto in questo libro quanto maturato in questi anni.



**Parte prima**

***Leggere per apprendere.  
I testi e le trappole della comprensione***



# 1. Sarà capitato anche a voi

## 1. Dalla parte di chi insegna

«Anche oggi non c'è riuscito! Non ha capito niente di quello che si diceva nel racconto e che abbiamo commentato in classe.

Eppure non era difficile! Avevamo così tanto spiegato e chiarito: tutti gli altri bambini alzavano la mano, intervenivano, facevano a gara nel sovrapporre le loro voci le une sulle altre, per aggiungere particolari o rivelare emozioni. Ridevano, si concentravano. Lui no! Marco no! Stava lì, fermo, senza manifestare alcuna espressione particolare, a parte il fastidio di essere chiamato eventualmente a rispondere.

Frequenta la V elementare. L'anno prossimo dovrà andare alle medie e qui ancora non riesce a capire la morale di una favola. Sta lì! Dà sempre le stesse risposte.

Incontri su incontri per capire di cosa abbia bisogno. Terapeuti pronti a fornire la ricetta giusta. Ma che ne sanno loro di quello che succede in classe? Mi sento avvilita: sembrano sempre tutti pronti a giudicare me!

Io dico che spiego, che lo aiuto, che a volte suggerisco, che io stessa, per facilitarlo, gli leggo il testo tante volte, separatamente dalla classe. Dico che con me Marco si trova bene; che si sente sereno; che mi impegno tanto per lui, e più per lui che per altri bambini che, in classe, avrebbero necessità di una guida.

Spiego che, se faccio la stessa domanda più volte, lui ci prova e alla fine risponde correttamente. Io non mi inquieto mai per l'errore, anzi! Sto lì ad incoraggiarlo, a riflettere con lui e, quando infine capisce e dà quella giusta, subito lo elogia e lo gratifico, dicendo che è stato bravo!

Ma pare che così non vada! Che lo devo rendere più autonomo! Come? Non capisce, altrimenti!

Ci dicono che dobbiamo chiarire il contenuto. Decodificarlo. Renderlo comprensibile. Ma cosa ci può essere di più semplice della favola "La volpe e la cicogna" di Fedro. È chiara. È tutta lì, in quelle poche righe. Ci dicono di semplificare, ma più semplice di così! Però, d'accordo: semplifico.

Ho passato ore ieri in biblioteca e su internet a cercare un testo semplificato. Ho consultato anche quei manuali sui bisogni educativi speciali che hanno materiale già